

No.

**BOLYAI STUDENT HOSTELS BUILDINGS E/1-E/6 – INTERNATIONAL STUDENTS**  
**CONTRACT FOR ACCOMMODATION**  
**STUDENT HOSTELS IN BOLYAI STUDENT HOSTELS**

between the **Bolyai Student Hostels, University of Miskolc** (3515 Miskolc-Egyetemváros, represented by László Sulák, Director), hereinafter "**Student Hostels**" and the student:

Name:	NEPTUN code:
Faculty:	Mother's maiden name:
Passport or ID card:	e-mail (optional):
Place and date of birth:	Mobile phone (optional):

hereinafter "**Student**", on this day, for the purpose of providing accommodation to Student under the following conditions:

**I. Accommodation**

1. Student is entitled to move into one of the student hostels as soon as he/she is officially admitted to the student hostel and the accommodation contract is signed.
2. Student Hostels will provide accommodation (one student place) for Student in Room \_\_\_\_\_, Building \_\_\_\_\_, from ..... (day) ..... (month) ..... (year) to 28 June 2019. All of the regulations set down in this contract are valid for the whole duration of the accommodation period.
3. Student Hostels will provide the mandatory basic services to the tenant. (Provision of bed sheets, pillowcase and duvet cover is not included in the basic services).
4. The exact place of accommodation is determined by the Accommodation Committee of the Student Union. The admitted Student must live in the stipulated room, but in justified cases Student can exchange places with another student. Applications for changing rooms must be submitted to the Central Accommodation Office of the Bolyai Student Hostels (Room 15, ground floor of Building E/2). Rooms changes are regulated by the Organisational and Operational Regulations of the University of Miskolc (Part III – Requirements for Students, hereinafter HKR) and by the Regulations for the Operation of the Student Hostels.
5. Any student who has unpaid accommodation fees cannot be admitted to or allowed to move into the Student Hostels.

**II. Accommodation fee**

1. Student is required to pay the appropriate fee set out in Section 121(1) of the HKR:  
*The Senate decides on the accommodation fees for Student Hostels. The rector, the chancellor and the student union must agree on the fees for each category of comfort for the upcoming academic year by 31 May. The fees for each status category are:*

<b>Status category</b>	<b>Hall(s) of Residence</b>	<b>Fee (HUF)</b>
<i>state-supported Hungarian students</i>	<i>E/2–E/6</i>	<i>10,000 a month</i>
	<i>E/1</i>	<i>12,000 a month</i>
	<i>Uni-Hotel</i>	<i>17,000 a month</i>
<i>partially supported Hungarian students</i>	<i>E/2–E/6</i>	<i>12,900 a month</i>
	<i>E/1</i>	<i>14,900 a month</i>
	<i>Uni-Hotel</i>	<i>19,900 a month</i>
<i>fee-paying Hungarian students</i>	<i>E/2–E/6</i>	<i>15,800 a month</i>
	<i>E/1</i>	<i>17,800 a month</i>

<b>Status category</b>	<b>Hall(s) of Residence</b>	<b>Fee (HUF)</b>
	Uni-Hotel	22.800 a month
International students (Erasmus+ programme & others)	E/2-E/6	34.000 a month
	E/1	38.000 a month
	Uni-Hotel	41.000 a month
students on passive status (in case of empty places only)	E/2-E/6	15.800 a month
	E/1	17.800 a month
	Uni-Hotel	22.800 a month

2. In case of unpaid accommodation fees, Section 116(1) of the HKR applies:

*A student who owes any type of fees to the University will not be permitted to sit for examinations, and may not sit for the final examination under any circumstances.*

Section 121(4) of the HKR explains the mode of payment:

*Accommodation fees in student hostels must be paid monthly through the NEPTUN system by a date jointly determined by the director of the student hostels and the accommodation committee of the student union, but no later than the 15<sup>th</sup> of each month. If fees are not paid, the student must be notified to pay within fifteen days and shall at that time be warned of the consequences of non-payment. Should these actions not yield results, the director of the student hostels is entitled to immediately terminate the student's accommodation in writing and contact the accommodation committee of the faculty student union in order to fill the vacant place.*

in addition to Article 121(7):

*Accommodation fees for September and October may be paid jointly by 31 October and fees for February and March may be paid jointly by 31 March. If these fees are not paid, the director of the student hostels is entitled to immediately terminate the student's accommodation in writing.*

3. Student is entitled to terminate this contract in writing with 30 days' notice. In case of termination, Student's legal status as tenant will terminate on the date set out in the declaration of termination – also taking notice period into account. The Declaration of Termination must be submitted to the Central Office of Student Hostels (Room 15, ground floor, building E/2). Contracting parties agree on the following payment terms: if the date of termination in the declaration is prior to the 15th day of any month, Student will pay 50% of the monthly accommodation fee. If the date of termination is after the 15th day of any month, Student is obliged to pay 100% of the monthly accommodation fee. This rule does not exempt Student from his/her obligations in Section 2(4).
4. If Student's legal status or study requirements end at any time during the academic year, Student is obliged to report this to the Director of the Student Hostels in written form (Declaration of Termination). If Student's legal student status ends due to academic grounds, a written certification from the dean's office must be submitted (participation in study abroad, etc.). When moving out, Student must account for all items on the inventory list.

### **III. Moving in and out**

1. Information on the period for moving in is announced on the student hostel website: [www.kollegium.uni-miskolc.hu](http://www.kollegium.uni-miskolc.hu)
2. Student may move out when the period set out in this contract expires or in the cases defined in subsections 3 and 4, section II under the terms and conditions set out in this contract. Student must account for all the inventory items taken over and must pay compensation if anything is missing. Upon moving out, Student must hand over the accommodation unit cleaned and in the same state as it was taken over at the time of moving in.

### **IV. General conditions**

1. Each tenant, and specifically Student, in the room is responsible for the state of the room. It is forbidden to put any decorations or signs etc. on the walls of the room, on the doors or on the cupboards/wardrobes. Any damage caused this way must be compensated for pursuant to section III.2.
2. Student must understand and follow the fire protection regulations of the student hostels, and must also sign that he/she is aware of these regulations.
- Smoking is absolutely prohibited inside the student hostel buildings and also within 5 metres' distance. Smoking is only allowed outside the building in the designated areas (SMOKING AREA/ DOHÁNYZÓHELY) or at a distance more than 5 metres away from the buildings.
  - It is forbidden to bring any kind of flammable liquid into the student hostel or to keep it there.
  - It is strictly forbidden to block the doors of living units and community rooms, even temporarily.
  - No animals can be kept in the room, in accordance with the regulations of the National Public Health Authorities.

3. By signing the present contract, Student agrees to follow regulations in the Requirements for Students (HKR), and especially the instructions specified by the Organisational and Operational Regulations of the Student Hostels, and to conduct himself/herself with decent behaviour for the purpose of cultured community life.
4. Student understands that *"in certain exceptional cases, at the **Chancellor's** order and with the consent of the Student Union, the rooms may be used by the university for other purposes for a maximum of 10 nights per academic year. These exceptional cases are significant, highlighted events that promote the educational and research activities of the university, or serve the interests of the whole student community, or all other events which enhance the national and international reputation of the University of Miskolc."* (Section 10(1), Organisational and Operational Regulations of the Student Hostels)
5. No trading or catering activities can be carried out in any of the rooms in the student hostel buildings.
6. Receiving visitors and guests is only possible according to the regulations of the Requirements for Students (HKR) and the Organisational and Operational Regulations of the Student Hostels.
7. Student is liable for damages for any damage caused in relation to this contract pursuant to the rules of liability for damage caused by breach of contract set out in Act No. V of 2013 on the Civil Code with the provision that for any damage caused carelessly, Student will have limited material liability up to fifty per cent of the amount for one month of the minimum mandatory wages (minimum pay) valid on the date the damage is caused but will have full liability for damages for any damage caused deliberately. Student will likewise have full material liability for any shortages in the items taken over with a list or acknowledgement of receipt under the obligation of return or accounting for that are permanently in his/her possession, that s/he exclusively uses or handles.

#### **V. Miscellaneous terms**

1. Student acknowledges that following the rules of fire protection, labour safety, public health and premises operation is mandatory for all students, visitors and guests.
2. All other issues not regulated by the present contract will be treated in accordance with the Civil Code, the Act CCIV of 2011 on Higher Education, and the Organisation and Operational Regulations of the University of Miskolc.
3. By signing this contract, Student acknowledges receipt of the student hostel card.
4. By signing this contract, Student acknowledges that he/she understands that:
  - a) he/she will receive the key to the room after the student hostel card is handed to the receptionist;
  - b) he/she has to give the key to the receptionist and take back the student hostel card when leaving the building;
  - c) the student hostel card cannot be given to any other person for use;
  - d) any kind of misuse of the student hostel card (e.g. giving it to another person) will lead to the Student's expulsion from the student hostel;
  - e) if he/she loses the student hostel card, the loss must be reported in writing to the caretaker of the building on the following working day and the caretaker will issue a new card;
  - f) at the time of moving out, the student hostel card and the key to the room must be handed to the caretaker or to a person authorised by the caretaker;
  - g) for fire safety reasons, it is strictly forbidden to change the door lock;
  - h) the room may not be left open (unlocked); the student who is the last to leave the room must lock it;
  - i) In the corridors, surveillance cameras are installed for security reasons. Information about data processing related to the use of these cameras can be found on the webpage of the Student Hostels and at the reception of the student hostel.
  - j) in individual cases, the Accommodation Contract can be modified if there is mutual agreement between the signing parties.
5. By signing this contract, if he/she has provided them in the above part of contract, Student agrees to it that Student Hostels as data controller will process his/her email address and telephone number as personal data for the purpose of keeping contact with Student. By signing this contract, Student declares that s/he has become aware of and understood the information concerning the data processing practices of the Student Hostels. prior to signing contract.

#### **VI. Special terms for Stipendium Hungaricum (SH) students and students in the Scholarship Programme for Christian Youths (SCY)**

1. Amount of accommodation fee: current amount of housing allowance in case of participants in the SH and SCY programmes pursuant to section (2), Art. 121 of the Requirements for Students and effective government decrees.
2. Method of payment: The Pro-rector Secretariat for International Relations and Scientific Affairs shall arrange for the transfer of the accommodation contribution payment to Student Hostels based on an agreed monthly report from the student hostel caretakers.
3. The accommodation fee must be paid as specified in Section 6(2) regardless of the number of days actually spent in the student hostel.

4. Contracting Parties set out that with regard to students participating in the SH and SCY programmes, they expressly exclude the right of terminating this contract in case of signing up for the study semester of the relevant academic year until 31 January with respect to the autumn semester (1 September – 31 January) and until 30 June with respect to the spring semester (1 February – 30 June).
5. Contracting Parties set out that this contract is terminated if prior to the expiry of the training period relevant for the programme, Student leaves the SH or SCY programme.
6. The above VI.(1)-VI.(4) sections also apply to the SH and SCY scholarship students accommodated in buildings E/1-E/6 and in the Uni-Hotel Student Hostel.

**VII. Special terms for international students participating in Erasmus+ and other programmes**

1. The accommodation fee is determined according to Section 121(1) of the HKR (see Section 2(1) of this contract).
2. The accommodation fee must be paid monthly, by the 15th of the month, in cash to the receptionist of the student hostel, for which a receipt will be issued. All other items in Section 2 apply without modification.
3. Before moving out, Erasmus+ students must have the student hostel checkout sheet issued by the Secretariat of the Vice Rector for Scientific and International Affairs signed by the Caretaker of the building.

**VIII. Special terms for international students**

1. Student Hostels provide bed sheets, pillowcase and duvet cover to international students.

By signing this contract, I, the undersigned Student, acknowledge that I have read and become familiar with the Housing Regulations and that I have received one copy of the Fire Protection Instructions and one copy of the Health and Safety Instructions.

This contract has been made in the Hungarian and English languages. In case of any discrepancies between the two versions, Contracting Parties regard the Hungarian version as prevalent. With regard to this fact, the representative of the Student Hostels has explained the content of this contract to Student, which Student has understood.

This contract has been made in four copies (of which two copies are in the Hungarian and two copies are in the English language), which are identical in every detail. Student receives one English and one Hungarian copy while the Student Hostels is entitled to one English and one Hungarian copy.

Both parties sign this contract after reading and understanding it, in accordance with their mutual will and joint approval.

Miskolc, ..... (day) ..... (month) ..... (year)

.....  
*László Sulák*  
 Director, Bolyai Student Hostels

.....  
 Student

.....  
*Anita Beluscsák*  
 Countersigner

.....  
 Authorised person

Change of rooms:

New building: ..... Room: ..... Date:..... (day) ..... (month) ..... (year)